

اواره غلام و مطبوسی

استانبولده باسالی جاده -
سندھ قره بت کشتیخانه سی

درج ایشلین اوراق اعاده
اولناز

نسخه سی ۱ غروشه

سَمْعُہٗ اَمَّا یَا اَبْنٰی عَمْرِوہٗ
سَمْعُہٗ اَمَّا یَا اَبْنٰی عَمْرِوہٗ
۱۳۰۷

بدل اشترا

(پوستہ اجرتیہ برابری)

سہ لکی ۵۰ غروش

آلنی آلفی ۳۰

نسخہ سی ۱ غروشه

پنجشنبہ کو ناسرے نسرے اور نو فرقی و اجری ہفتہ لک غنیمت



« رومانیہ قراچہ سی الزابت حضرت تری »

بروزة هيت عمومي سي اعتباريله ، بوندن اولكي
كوپرو تصور لرينك هپسندن مكممل اولوب انشا آه
باشلانديني تقديرده موقفيت نامه مشاهده اوله جني محقق
عد ايدلمكددر .

ويريلن لايحه مندرجانه نظرآ كوپرو يادوقاله
بوغازنده وفرانسه ساحلنده كان « بلان نيز » بروندين
خط مستقيمي تعقيباً انكلتره ساحلنده كي « سوت قورلاند »
كيدمكيدر .

قمر دريا بوخط مستقيم استقامتمنده غايت قوي
ويكسيق اولديني جهته انشا آت هم سويل هم مئين
اوله جقدر . حال بو كه اسكي پروژده كوپرو خط منكر
حالده انشا قيله جق وكذركاهنه تصادف ايدن قوملو
وچوروك ديسلرك آيقلانمهي ايچون پك جوق زحمت
چكله جك ايدى .

كوپرونك طولى ۳۴ كيلومترو ۳۵۰ مترو اوله جقدر .
بوكوپرو ۷۲ ديرمه استاد ايدمكيدر . ديرمكرك
آرسي منظمآ ۴۰۰ الى ۵۰۰ مترو اوله جقدر .

ديركار بپندينكى آسمه كوپرو بارجه لرينك بوقدر
اوزون اوله سي امر انشاجه مستلزم صعوبت اولمايوب
انكلترده موجود اولان نورت كوپرونكده ديرمكركى
يئي بشر بوز مترودر . حتى قريباً آمريقادا بركوپرو
انشاسى تصور ايدلمكددر كه بوكوپرونك ديرمكركى آرسي
۸۰۰ مترو اولقى اوزره تعيين اوليور .

مانش كوپرونك كدر كاهى ، ۵۱ الى ۵۸ مترو عمقنده
اولديني جهته لك زياده ، بودرسلنك ديرمكرك نسل
برلشديريله جكنه اهميت ويريليور .

مع مافيه بوبابده مكممل پلانلر ياتلش ، خط حركت
تعيين ايدلش اولديندن ، شسو نشيت مممك حيز فعله
ايصالى يالكر پارلمنتونك موافقته عرض اقتداريله مكددر .

مقاله مخصوصه

المباديه بذات طرفنده تبليغ ارنانمه مقالدر .
مخترعات فينه حيز تخمناسيه يالكر مملكتته دكل ، عالم

داخلمده بولان حيواناته كلنجه موسيو دوتووا بر
ياراصه ايله برپروزقه تصادف آتمش ، بر قاچده انفاض
نيابته بولمشدر .

عجبا بوكتله مجيده ، بو عظيم بوز طبقه سي زرده
نشأت ايدبور ؟ بو مسئله يي حل ايچون مغارنك اوستني
كشف ايتك اقتضا ايدركه محالدر . دوتووا لك فكرنجيه
بوزلر مغارنك اوستنده بولان جسم برديكدن آقوب
كلمكددر .

تلفر انجيفره قريب النظر بر برق

انكلتره بحيره نظارتى ، برستيا ساحيله شمال
دكيزنده « غودون » قايلارى اوزرنده كان دكيز فسارى
آرسمنده تحت البحر بر تلفراف خطي تاسيسنه قرار
ويرمشدر . بو قابلو وضع ايدلديكي تقديرده اشارات بصريه
واسطه سيله شمال دكيزى اورتيرنده بولان كيلرله انكلتره
آرسمنده وقوع مخبره قابل اوله جقدر . قويا مامول
اولديني اوزره بو تجربه موقفيت حاصل اولورسه
« تلفراف » في — دكيز سطحنك دائره مخبره به داخل
كي — بر موقفيت عظيمه طوغزو مهم بر خطوط ترقى
آتمش اوله جقدر ، چونكه هان هر دكيزده وحتى محيط
اطلاسلنك اورتيرنده سيله قايلار اكسيك اولمايوني جهته
بونلره سواحل پينده تلفراف خطلرى تاسيس اولديني
حاله اوزرلرينه بر قرار انشا ايدوب ، سفاشنك سياحتي
آشاسنده — اشارات بصريه ايله — ايستنه نلن نقطه ده
قيودانلره مخبره ايتك و بنا عليه بر كيك هر يوم سيل
ختمده كنديسنه خبر كوندروب آلتى قابل اوله جقدر .

مانمه اوزرنده كورد

۶۶۷نجي محققه مزنده برديره كي ايله منظره انشاسيني
مصور بر رسمي مندرج اولان كوپرو ، مانش اوزرنده
انشاسى تصور ايديلن يكي كوپرودر كه بوكوپرونك
انشاسنه مساعده و امتياز اعطاسى ايچون اخيرا . «مانش
كوپروسي شركتي» طرفندن انكلتر پارلمنتوسنه بر استدا
نامه تقديم ايدلمشدر .

مفید و معتبر غزیه کرمک بومثل او آثاره کشاده اولدیغنی
بیلدیمک برایکی تحقیقه سی اشغال اتمک لازم کلدیر .

فرانس معارف ناظرینک موسیر یاستوره عظاماً

ایراد ایشیکلی نطقک بعضی بارجلری

سوکلی و محترم استاد !

مخترعاتنک تفصیلاً کیرشک بکا عابد بر مسئله
دکلدر . سزک یایدیگر شیرلی باشقلری اقتدار فنیلری
سایه سنده دها ابی تعداد ایدیه بیلجکری کی فکر
ومسلککری . تجربهلرکری . اصللرکری بزه دها واضح
برصورنده ازانل ایدیه بیلورلر . جاهل وعالم بزجه تحت
اعترافزده اولان رشی وارسه اوده بیوک برشی یایش
اولقلفکرکدر . قواعد اساسیه لازم کلن حرمت ورعایه
فکرآ مخالفت اولنسه بیلج مجموعه آثار بدیعهلر قارشینده
لاقد طورلق قابل دکلدر .

آثار ومخترعاتنک اوقدر عظیم درکه هان هر فردک
نظر حیرته جازیار . اوقدر ساده درکه مادی علومدن
آز بهر سی اولان بر آدم آنک صورت نشوواکتشافی
تعقیب ایدیه بیلور . اوقدر مؤثر . و اوقدر انبساطکارانه درکه
جهلایله ومخترعاتنک کندیلرینه عرض ایشیکلی معاوتنک
نتایجی بالخاصه فسلرلنده مشاهده ایشیکلری ایچون قدرنی
اعلا و آتی عاله اعلان ایدرلر .

مجموعه آثارکره هیئت عمومی سی اعتباریلر باقلسه
اول اسرده سعی وعمل . صبر ومثبات واصرار وعدم
نکول کی خصائص نادره نیک تجلیکاهی اولمش اولق
صورتیله جالب حیرت اولور .

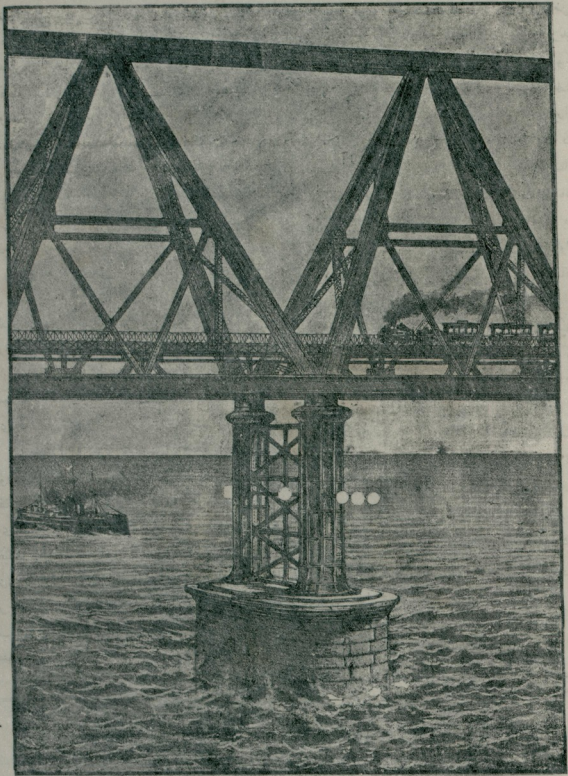
ایشته . قوه مفکرینی بر ماده اوزرینه جمع ایدیه نیک
و آتی کونلرجه . آیلرجه . سنهلرجه او ماده اوزرنده
مصرأ ثابت قلیق اقتداری سزه نصیب اولدی . نه حاجت
ذاتاً بواقدار سیما کرده انجلاسلز اولوب طوربور . اوله
بر قوه مخترعه که آنک علامات ظاهره سیخی اخلاف .
حکا کاک — علائم وجهیه که روحکدن برشی مزج
ایدرک — رسم وحک ایشیکلی بومدالیه [۸] اوزرنده

[۱] اوسیرده یاستوره عوم فرانسز ملتی نامده اهدا اولنان
مدالیه دن کنایه . محرز

انسانیه خدمت اتمش اولق جهتیله بالکر فرانسز ملتک
دکل بالجله ملل واقوامک انظار استعجاب واستغرائی
جلب وتحریک اتمش . وجدانلره امنیت واعتماد . بورکلزه
فرح واطمئنان ایضای کی زمانغزه مثلی کورلشمش بر
درجده متأثر قیه ارازیه موقوف اولمش اولق ملایسه سیله
« عالم فنده اون طقوزنجی عصرک الک بیوک آدمی »
عنوانی احرازه کسب لیاقت ایلشمش اولان « یاستور » ک
یشخی سنه دوریه سی . تاریخ بشرده شمدیه قدر ارباب
فندن هیچ بری حقنده روا کورلشمش برصورت مشمشعه
ومقطعه ده کچلرده یارسده اجرا اولندیغنی البته مطبوعات
سیاسیه ستورلرنده هرکسک منظوری اولمشدر .

بو ذاتی ملل مقدمنده افراده وارنجیه قدر
آلقیشلامدق فرد آفریده قالمامش اولدیغنی کی مشار الیه
حکمداران دیشان حضراتسکده آری آری مظهر
التفانی اولمش وهله ولی نعمتی امتانغز قردردان پادشاهز
سوکلی سلطان عبدالحمید خان ثانی افندیمن حضرتلرینک
بالعموم فن اربابی حقنده لحه نثار اولان توجه مخصوص
شهریاریلری جلله باهر الاحساندن اولق اوزره برصورت
استثنایده مظهر تقدیر شهنشاهیاری اولمش اولق حیثیله
عطیه سنیه وربنجی رتبه دن برقطعه جمیدیه نشان دیشانیه
تعلیف بیورلش وایشته شوکتآب معالی نصاب افندیمن
حضرتلری بین الحکمداران بحق جلله فائق . یاستورایسه
بویله برعاطفت جهان قیمته مظهر بتدن طولانی بین العلمای
طب کندیسنه تخصیص ایدیلن صدق حرمت واعتباره
ارتقایله لایق اولمشلردر .

بوخارقه روزکار حقنده مملکتغزه نشر اولنان
غزیه لرله بر قاج سوز سونلشمش دکل ایسده مشار الیه ک
یشخی سنه دوریه سی حقنده کی تفصیلات بوهفته پوسته سیله
اوروبادن آلمان طب غزیه لرلنده دور ودراز بسط ونمید
ایدلش اولدیغندن کندیسنه خطاباً ایراد اولوب مصادف
نظر مطالعه مز اولان نطقلردن فرانس معارف ناظرینک
نطقی الک روحلو اولق اوزره تلقی اولنهرق بعض یارجه
لری تلخیصاً ترجمه ایدلش وارباب مطالعه نیک پیش انظار
عبرت وجستجو یسنه وضع اولق نیت خالصه سیله بوبایده



[مانش اوزرنده کوپرو]

مستثنی اولدینی حالدہ بوقیشین موسمه مناسب همان هیچ بر
شی یازمامش اولیورز که بوخصوصده اک زیاده غزیه منزه
ایکجی سنه تخیلری مطالعه بیورانلرک نظر دقتارندن
دور اولماشدن صانیز ؛ چونکه شدیه قدر هر موسم
استداسنده بمقاله مستقله ایله اوصاف و کیفیتی بیلدر -
دیگمز کی . بکن موسم شتاده دخی صوغوغک تاثیراته
تخنین مساکنه . وسائط تخنینه و مواد احتراقیه دایر
متعدد بند مخصوصلر یازمشدق . بوسنه یه او مسائل
تکرار اتمک اهمیتدن دوشورمک دیمک اوله جقندن باشقه
برشیته یارامایاجقندن درجه حرارتک تبدل و تحویلی یعنی
هوانک برصوغوب برایصفه سیله بونک بدن انسانه اولان
تأثیری و بو تأثیرات مضره دن تحفظک چاره سیدر .
استانبولک لطافت و جیات هوا یه سی . اعتدال حرارتی
جهانک هر برنده ضرب مثل حکمی المشر دنیله بیلیر .
فیاض قدرت بوبنده غظیه کرک . اقلیم و موقع . کرک
هوا . صو و حرارتجه اک مکمل خواصی بخش ایشدر .
هواسی اوقدر معتدلدرکه بو اوصافی جامع بر جوق بلاد
بر و بریق آبدن بری - ۱۰ - ۱۵ - درجه ساتی
غرادک تأثیری آلتنده قالدینی حالدہ بزهنوز (۷ -) دن
زیاده - اوده اوچ کون دوام اتمک اوزره - صو -
غوق حس اتمک . برهار اعتدال ایچنده یاشاپورز .
قیشین بوقدر صوغوق اولان طرفلر یازین غایت شدتلی
برحرارته قاورلدینی حالدہ بزده ساتی غراد مقیاسی ۲۵
درجه ی نادرا تجاوز ایدر .

بوجهتلر ناقابل انکار اولقله برابر ، صیق صیق
تبدلات هوا ییه و بوسبله حرارتک آتسرن تنزل و ترافنه
دوچار اولدیغیزیده اعتراف ایتلی یز . بوقیش احوال
هوا ییه نیک صورت گذارینه دقت ایدنلر اوچ درت کونده
نهایت هفته ده برکه هوانک دیکشکده اولدیفنک فرقه
وارمشلردر .

بوکون شدتلی برلودوس بزی ترلهوب همان قابوت
وخرقه لری صرتمزدن آتغه مجبور ایتدیکی حالدہ ابرته سی
کونی بو برازه منقلب اولقله یاقی برصوغوق حکم سو -

اوقوبه جقشردر . [آلفیشلر] چهره کرده فنه اولان
بو اعتقاد حقیقی صورت واضعهده اوقودیلغز کی طریق
اجتهاده ملی مرحله ایتدیگکر اشاده شهیدن منصل ایچ
صیقیدر بله امید سزلکدن متولد یایغسلقلره قارشی
سزه نقطه استناد اولش اولان بو اعتقاد مجتهدانه یه ده
عین وضوح ایله اوقوبورز . بوکون آرتق بلند آواز ایله
سویه ملیدرکه سز برقله لازم اولان ملکه استقاده ایله
صلح اولوب اشتباهیون مسلکته سالک اولانلرک اوصافدن
قطعا هیچ برنی حائر اولدیگر ؛ سز دائما اعتقادی ودها
طوغروسی افکار علویه و بدایع سرمدیه نیک امی دیمک
اولان ایمانی الدن برقادیکر .

مطالعاتکرک یتیمی عقبنده ناکهان و رای سحاب
قدن برموجد بارقه افشان کی یای انداز میدان اولدیفکر
کورلدی . مدبر و مدبر و عجب بر فکرک تحت تأثیرنده
اوله رق تشبث ایتدیگکر (دوزیمتری) یعنی اصول تقدیر
مقدار جزء فردی [۲] حقدن کی کشفیاتکر اوقدر نادیده
برصورتده وجود بولمشدرکه بونازک مسئله ده اووقندن
شدیه قدر همان هیچ برکیمه اعتراضه جراثیب اوله مامشدر .
فن صافی [۳] سزه اک شنائی موقیشلری وعد
ایدوردی ؛ فقط جناب حلق بزه و بالجمله انسانیه برلطف
وشفتت محمدانیه سی اثری اوملق اوزره احوال و ظهورات
سزی اوله بر طریقه سوق ایتدی که اوراده هر نوع
کشفیات نظریه ، احتیاجاتمزی هوبن وسقات واضطرار
رحمی تبدیل اتمک کی آثار ارامه سیله نتیجه لندی . الحاصل
مهر جهانتاب مظفر بیدن منتشر شعاعات ضیادار آره سنده
غالب اولوب کیدن مساعی و مجاهداتکرکی یاد و تکرار
خصوصنده دوچار مشکلات اولنور والسلام . دوقور
مابعدی وار

محمد طیب سی

درجه حرارتک تبدل

بکن هفته کی نسخهده مندرج « نزه » عنوانی مقاله من

[۲] مترجمین کبارطب بوکلی فصل ترجمه ایتدیگری مجبولدر .

[۳] تلفغه اولمه کرکردر .